

BASIC

Rope clamp
Bloqueur



⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

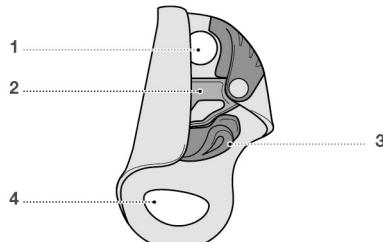
- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature

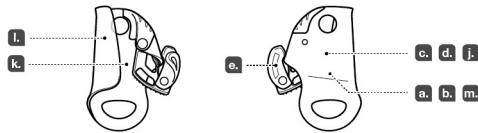


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



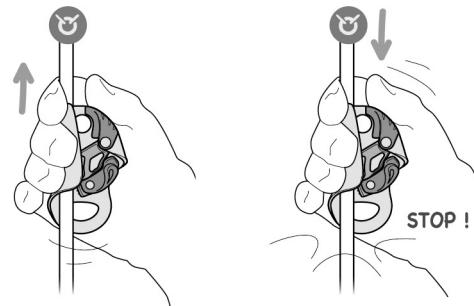
CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the EU type examination
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: datamatrix
d. Rope diameter / Strength / Length

e. Serial number
YY M 0000000 000
f. Year of manufacture
g. Month of manufacture
h. Batch number
i. Individual identifier
j. Standards
k. Carefully read the instructions for use
l. Model identification
m. Manufacturer address

5. Function principle and test Principe et test de fonctionnement



Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL.COM



Latest version



Other languages



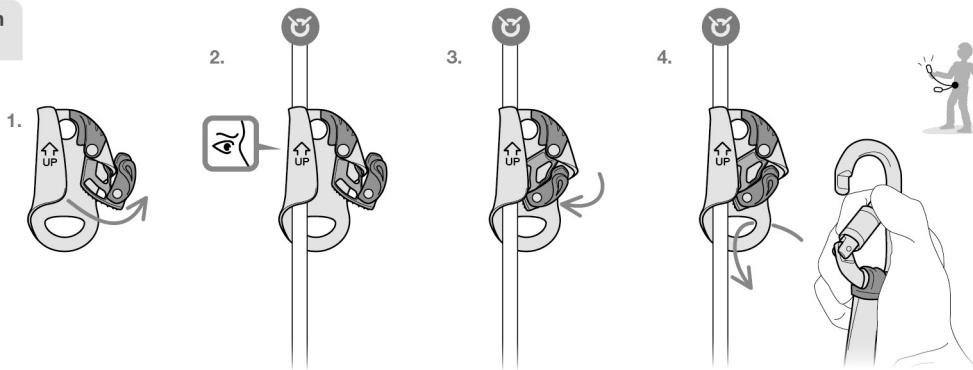
Technical tips

PETZL
F-38920 Crolles
Codex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



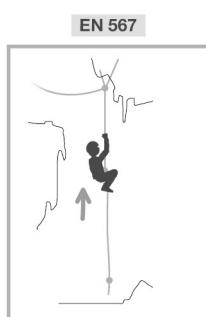
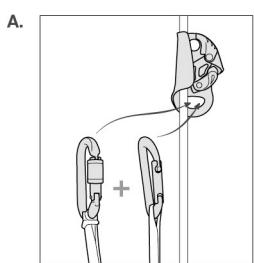
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

6. Installation

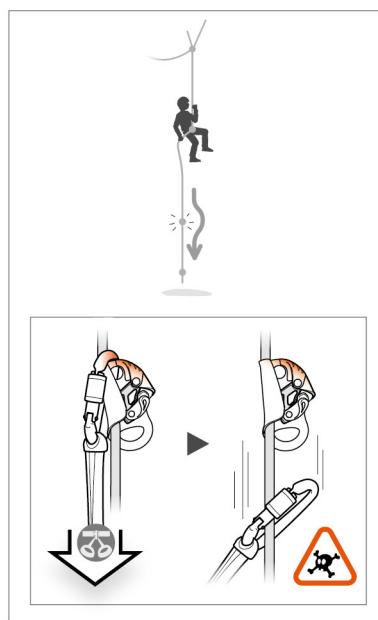
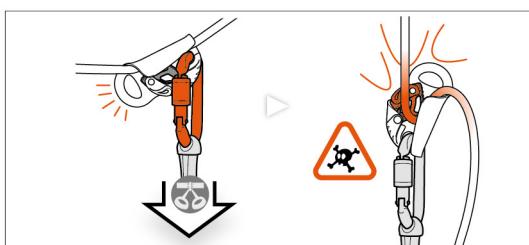
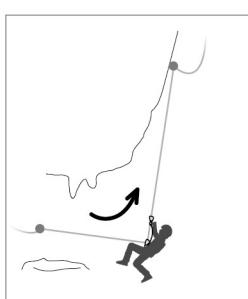
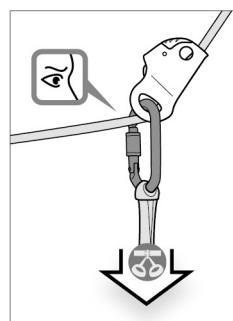
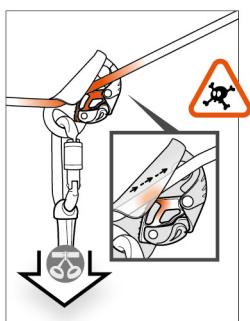
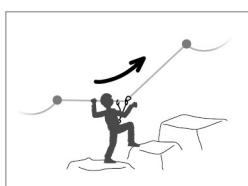


7. Uses

Ascending the rope
Remontée sur corde



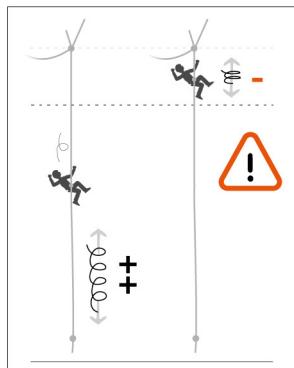
B.



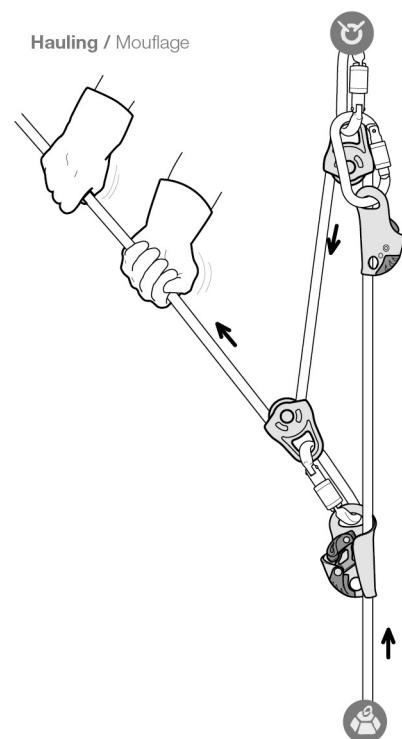
7. Uses Usages

Ascending the rope Remontée sur corde

C.



Hauling / Mouflage



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



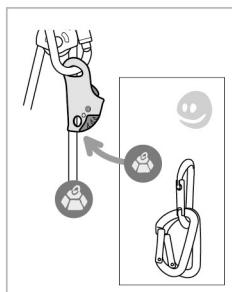
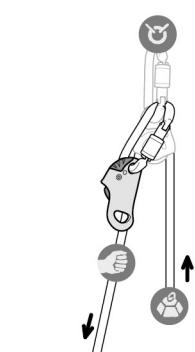
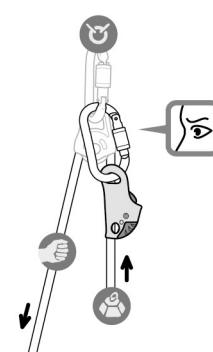
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
- Ascender for mountaineering and climbing (EN 567 : 2013).
- Ascending device for the work rope (EN 12841 : 2006 type B).
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Upper hole, (2) Cam, (3) Safety catch, (4) Lower connection hole.

Principal materials: aluminum alloy, stainless steel, technical plastic.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.

Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring.

Check that the cam's teeth are not fouled.

Warning: do not use this ascender if it has missing or worn-out teeth.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

BEWARE:

- of foreign objects that can impede the operation of the cam,

- of situations where the safety catch can snag and cause the cam to open.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your BASIC must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners). Make sure your connectors are compatible with the ascender (shape, size...).

5. Function principle and test

The BASIC slides along the rope in one direction and jams in the other direction. The cam's teeth initiate a clamping action that locks the rope by pinching it between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to be evacuated. Each time the device is installed onto the rope, verify that it locks in the desired direction.

6. Installing the BASIC

Observe the Up/Down indicator.

To remove the rope

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

7. Uses

Ascending the rope

a. The device must be loaded in a direction parallel to the rope. To avoid slippage of the device on rope, do not load it at an angle to the rope.

b. If you cannot avoid loading at an angle to the rope, secure the rope with your lanyard connector.

c. Do not climb above the ascender or the anchor point and keep your lanyard taut.

Shock loading must absolutely be avoided when close to the anchor.

Hauling

Put the BASIC on the load side. The PARTNER pulley is recommended.

Self-belaying is prohibited.

8. EN 12841 type B - additional information

The BASIC must be used with a type A backup device on a second (safety) rope.

- The BASIC is not suitable for use in a fall arrest system.

- To meet the requirements of the EN 12841 : 2006 type B standard, use 10-11 mm EN 1891 type A low stretch kernmantel ropes. (Note: certification testing was performed using BEAL Antipodes 10 mm and 11.5 mm ropes.)

- Use a connecting assembly of maximum length 1 meter (lanyard + connectors + devices).

- Do not allow slack in the rope between the rope adjustment device and the anchor, in order to reduce the risk of a fall.

When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded.

A dynamic overload can damage the safety rope.

Nominal maximum load: 140 kg.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions
- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type exam - c. Traceability: datamatix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

- Blocage d'alpinisme et d'escalade (EN 567 : 2013).
- Dispositif d'ascension pour support de travail (EN 12841 : 2006 type B).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou supérieur, (2) Gâchette, (3) Taquet de sécurité, (4) Trou de connexion inférieur.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium, acier inoxydable, plastique technique.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion...

Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Vérifiez que les dents de la gâchette ne sont pas encrassées.

ATTENTION, si les dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus ce bloqueur.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

ATTENTION :

- aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette,
- aux éléments qui risquent d'accrocher le taquet et provoquer l'ouverture de la gâchette.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre BASIC doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple). Veillez à la compatibilité connecteurs/blockeur (formes, dimensions...).

5. Principe et test de fonctionnement

Le BASIC coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.

Les dents de la gâchette amortissent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement. La fente de la gâchette permet d'évacuer la boue. Lors de chaque mise en place sur la corde, vérifiez que l'appareil bloque dans le sens souhaité.

6. Installation du BASIC

Respectez le signe Haut et Bas.

Pour retirer la corde

Faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

7. Usages

Remontée sur corde

a. La traction doit se faire dans une bonne position vers le bas parallèlement à la corde. Pour éviter un glissement du bloqueur sur la corde, la traction ne doit pas se faire de façon oblique par rapport à la corde.

- b. Si vous ne pouvez pas éviter une traction oblique par rapport à la corde, sécurisez la corde avec le connecteur de votre longue.
- c. Ne montez pas au-dessus du bloqueur ou du point d'amarrage et gardez votre longue tendue.

Aucun choc toléré quand vous vous approchez de l'amarrage.

Mouillage

Placez le BASIC côté charge. Préférez une poule PARTNER. Auto-assurance non autorisée.

8. EN 12841 type B - compléments d'information

Le BASIC doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurage sur la corde de sécurité.

- Le BASIC ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme + gainé) EN 1891 type A de 10 à 11 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, tests effectués sur cordes Antipodes BEAL 10 mm et 11,5 mm.)

- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 mètre (longue + connecteurs + appareils).

- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancre pour limiter le risque de chute.

Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.

Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance. Charge nominale maximale : 140 kg.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

- ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou à la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie limitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/reparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.

3. Information importante pour les performances de votre produit.

4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

- Seilklemme zum Bergsteigen und Klettern (EN 567: 2013)

- Vorrichtung für den Aufstieg am Arbeitsseil (EN 12841: 2006 Typ B)

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Da mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Obere Befestigungssöse, (2) Klemmnocken, (3) Sicherheitssperre, (4) Untere Befestigungssöse.

Materialien: Aluminiumlegierung, Edelstahl, technischer Kunststoff.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com/ppe erzielbaren Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein; Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungssösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und Achse.

Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.

Vergewissern Sie sich, dass die Zähne des Klemmknockens nicht verschmutzt sind. ACHTUNG: Verwenden Sie keine Seilklemme mit abgenutzten oder fehlenden Zähnen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

ACHTUNG:

- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion des Nockens beeinträchtigen

- und dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitssperre verfangen und somit die Öffnung des Klemmknockens bewirken können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrer BASIC verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275). Achten Sie darauf, dass die Karabiner mit der Seilklemme (Form, Abmessungen usw.) kompatibel sind.

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung gleitet die BASIC-Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.

Zuerst greifen die Zähne des Klemmknockens ins Seil, welches dann durch den Klemmknocken blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die die Schmutz usw. austreten kann. Stellen Sie beim Anbringen des Geräts am Seil sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

6. Installation der BASIC

Bachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten.

Aushängen aus dem Seil

Schieben Sie die Seilklemme am Seil nach oben, während Sie die Sicherheitssperre mit Daumen und Zeigefinger nach unten und außen ziehen.

7. Anwendung

Aufstieg am Seil

a. Das Gerät muss parallel zum Seil belastet werden. Um das Durchrutschen der Seilklemme an einem Seil zu verhindern, darf sie nicht abgewinkelt zum Seil belastet werden.

b. Wenn sich eine abgewinkelte Belastung zum Seil nicht vermeiden lässt, sichern Sie das Seil mit dem Karabiner Ihres Verbindungsmittels.

c. Steigen Sie nicht über die Seilklemme oder den Fixpunkt hinaus und achten Sie darauf, dass Ihr Verbindungsmittel gestraft ist.

In der Nähe des Fixpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig.

Flaschenzugsystem

Installieren Sie die BASIC auf der Lastseite. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine PARTNER-Umlenkrolle.

Selbstsichern ist nicht zulässig.

8. EN 12841 Typ B - zusätzliche Informationen

Die BASIC-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung des Typs A am zweiten Seil verwendet werden.

Die BASIC-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.

- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B halbstatische Seile (Kern + Mantel) EN 1891 Typ A mit 10 bis 11 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen BEAL Antipodes 10 mm und 11,5 mm durchgeführt.)

- Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 1 Meter (Verbindungsmittel + Karabiner + Geräte).

- Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.

Wenn Sie an Ihrem Arbeitsseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungsseil nicht belastet ist.

Eine dynamische Überlast kann das Führungsseil beschädigen.
Maximale Arbeitslast: 140 kg.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Das Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetauma).

- Die Gebrauchsleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C.

Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

- Bloccante d'alpinismo e arrampicata (EN 567: 2013).

- Dispositivo di salita per supporto di lavoro (EN 12841: 2006 tipo B).

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Foro superiore, (2) Fermacorda, (3) Leva di sicurezza, (4) Foro di collegamento inferiore.

Materiali principali: lega d'alluminio, acciaio inossidabile, plastica tecnica.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, le molle e l'asse del fermacorda.

Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla.

Verificare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

ATTENZIONE, se mancano dei denti o sono usurati, non utilizzare più questo bloccante.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

ATTENZIONE:

- agli oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fermacorda,

- agli elementi che rischiano di agganciarsi sulla leva, provocando l'apertura del fermacorda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il BASIC devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275). Verificare la compatibilità connettori/bloccanti (forma, dimensioni...).

5. Principio e test di funzionamento

Il BASIC scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.

I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. La scanalatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango. Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che il dispositivo blocchi nel senso desiderato.

6. Installazione del BASIC

Rispettare l'indicazione Alto e Basso.

Per rimuovere la corda

Fare scorrere il dispositivo sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

7. Utilizzhi

Risalita su corda

a. La trazione deve essere fatta nella giusta posizione verso il basso parallellamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorrà sulla corda.

b. Se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con il connettore del cordino.

c. Non salire al di sopra del bloccante o del punto di ancoraggio e tenere il cordino in tensione.

Nessuno choc tollerato quando vi avvicinate al punto di ancoraggio.

Recupero

Posizionare il BASIC sotto carico. Preferire una carrucola PARTNER.

Autocacciazione non autorizzata.

8. EN 12841 tipo B - informazioni supplementari

Il BASIC deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza.

Il BASIC non è adatto ad un utilizzo in un sistema di arresto delle cadute.

- Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizzare delle corde semistatiche (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 11 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde Antipodes BEAL 10 mm e 11,5 mm.)

- Utilizzare un sistema di collegamento di 1 metro di lunghezza massima (cordino + connettori + dispositivi).

- La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.

Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che il proprio supporto di sicurezza non sia caricato.

Un sovraccarico dinamico può danneggiare i supporti d'assicurazione.

Carico nominale massimo: 140 kg.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbucatura anticaudata è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzarne in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzi devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerente nell'imbucatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

- Bloqueador para alpinismo y escalada (EN 567: 2013).

- Dispositivo de ascenso para soporte de trabajo (EN 12841: 2006 tipo B). Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Orificio superior, (2) Leva, (3) Tope de seguridad, (4) Orificio de conexión inferior.

Materiales principales: aleación de aluminio, acero inoxidable y plástico técnico.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web www.petzl.com/epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximas controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva.

Compruebe la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle.

ATENCIÓN: que los dientes de la leva no tengan sujeción.

ATENCIÓN: si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar este bloqueador.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

ATENCIÓN:

- A los objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de la leva.

- A los elementos que pueden engancharse con el tope de seguridad y provocar la apertura de la leva.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el BASIC deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275). Vigile la compatibilidad conectores/bloqueador (formas, dimensiones...).

5. Principio y prueba de funcionamiento

El BASIC desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario.

Los dientes de la leva inicián la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento. La ranura de la leva permite evacuar el barro. Compruebe, cada vez que lo coloque en la cuerda, que el aparato bloquee en el sentido deseado.

6. Instalación del BASIC

Respete el signo Arriba y Abajo.

Para retirar la cuerda

Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

7. Utilización

Ascenso por cuerda

a. La tracción debe realizarse en el sentido correcto: hacia abajo y paralelamente a la cuerda. Para evitar un deslizamiento del bloqueador sobre la cuerda, la tracción no debe realizarla de forma oblicua con respecto a la cuerda.

b. Si no puede evitar una tracción oblicua con respecto a la cuerda, asegure la cuerda con el conector de su elemento de amarre.

c. No ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga su elemento de amarre tensado.

No se tolera ningún choque cuando se acerque al anclaje.

Polipasto

Coloque el BASIC del lado de la carga. Es preferible utilizar una polea PARTNER. Autoaseguramiento no autorizado.

8. EN 12841 tipo B - Información complementaria

El BASIC debe ser utilizado con un dispositivo de tipo A conectado a la cuerda de seguridad.

- El BASIC no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.

- Para responder a las exigencias de la norma EN 12841:2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diámetro.

(Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas Antipodes BEAL 10 mm y 11,5 mm.)

- Utilice un conjunto de conexión de 1 metro de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos).

- La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.

Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.

Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.

Carga nominal máxima: 140 kg.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de

la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PERIGO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante

PT

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

- Bloqueador de alpinismo y escalada (EN 567: 2013).

- Dispositivo de ascenso para suporte de trabalho (EN 12841: 2006 tipo B).

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Orificio superior, (2) Mordente, (3) Patilha de segurança, (4) Orificio de conexión inferior.

Materiais principais: liga de aluminio, aço inoxidável, plástico técnico.

3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com/epi. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado do corpo, dos orificios de conexión, do mordente e da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola.

Verifique que os dentes do mordente não estejam sujos e entupidos.

ATENÇÃO, se faltarem dentes ou se estes estiverem desgastados, não utilize mais este bloqueador.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

ATENÇÃO:

- aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento do mordente.

- aos elementos que correm o risco de prender a patilha de segurança e podem provocar a abertura do mordente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua longa BASIC devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275, por exemplo). Vigie a compatibilidade conectores/anális (formas, dimensões...).

5. Princípio e teste de funcionamento

O BASIC desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

Os dentes do mordente dão inicio à fixação e depois o mordente bloqueia a corda por aço. As fendas no mordente permitem evacuar a sujeira. Sempre que instalar na corda, verifique que o aço bloqueia no sentido desejado.

6. Instalação do BASIC

Respeite o sinal Cima e Baixo.

Para retirar a corda

Faça deslizar o aparelho para cima na corda e simultaneamente abra o mordente accionando a patilha de segurança.

7. Utilizações

Subida em corda

a. A tracção deve se fazer numa posição correcta para baixo paralela à corda. Para evitar um deslizamento do bloqueador na corda, a tracção não deve ser feita de maneira obliqua em relação à corda.

b. Se não pode evitar uma tracção obliqua em relação à corda, segure a corda com o conector da sua longa.

c. Não suba acima do bloqueador ou do ponto de amarragem e mantenha a sua longe em tensão.

Nenhum impacto tolerado durante a aproximação à amarragem.

Sistema de desmobilização de forças

Coloque o BASIC do lado da carga. Prefira uma roldana PARTNER.

Auto-segurança não autorizada.

8. EN 12841 tipo B - Informações complementares

O BASIC deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança.

- O BASIC não é conveniente para uma utilização num sistema de travamento de quedas.

- Para responder às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo B, utilize cordas semi-estáticas (alma + camisa) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diâmetro. (Nota: durante a certificação, os testes foram efectuados sobre cordas Antipodes BEAL 10 mm e 11,5 mm.)

- Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos).

- A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.

Quando se encontrar em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que o seu dispositivo de segurança não esteja sobrecarregado.

Uma sobrecarga dinâmica é suscetível de danificar os suportes de segurança. Auto-segurança não autorizada.

Uma sobrecarga deve ser rejeitada quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruição desses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repaior (proibidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobressalentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificaciones ou retrabalhos, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este producto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal.

2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu producto.

4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado intervine para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Controlo ou nome do controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hier slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

- Stijgklem voor alpinisme en rotsteklimmen (EN 567: 2013).
- Klimsysteem voor werkapparaat (EN 12841: 2006 type B).

Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Bovenste verbindingsoog, (2) Spanveer, (3) Veiligheidspal, (4) Onderste verbindingsoog.

Voornaamste materialen: aluminiumlegering, roestvrij staal, technisch plastic.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leed de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppe. Vermeld de resultaten op de fiches van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebreknuiming, volgende periodieke nazichten, ophemerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...

Controleer de staat van de body, verbindingsoogen, veiligheidspal, spanveer en venen. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste als ligt.

Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer.

Kijk na of de tanden van de spanveer niet bevuiled zijn of verstopt zitten.

LET OP: gebruik de stijgklem niet als er tanden ontbreken of als de tanden versleten zijn.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

LET OP:

- voor losse voorwerpen die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen,
- voor elementen die kunnen vasthaken in de blokkeerpel en de spanveer doen openspringen.

4. Verenigbaarheid

Geleven na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw BASIC gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275). Zorg voor compatibiliteit tussen de karabiners en de touwklem (vorm, afmetingen ...).

5. Principe en workingtest

De BASIC glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting. De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw. Controleer bij elke installatie op het touw dat het apparaat in de gewenste richting blokkeert.

6. Installatie van de BASIC

Respecteer het teken 'Onder' en 'Boven'.

Het touw verwijderen

Laat het apparaat naar boven glijden op het touw en open gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

7. Toepassingen

Opklip op touw

a. De tractie moet gebeuren in de juiste positie naar beneden, parallel met het touw. Om te verminderen dat de touwklem over het gespannen touw glijdt, mag de tractie niet in een schuine positie t.o.v. het touw gebeuren.

b. Als u de tractie in een schuine positie t.o.v. het touw niet kan vermijden, musketonneer het touw dan met de karabiner van uw leeflijn.

c. Klim niet boven de touwklem of het verankerpunt in een houd uw leeflijn gespannen.

Wanneer u dicht bij het verankerpunt bent, is geen enkele schok meer toegelaten.

Takelsysteem

Plaats de BASIC aan de kant van de last. Gebruik bij voorkeur een PARTNER katrol. Hetzelfde wordt niet toegelaten.

8. EN 12841 type B - bijkomende inlichtingen

U moet de BASIC gebruiken met een systeem van het type A als back-upbeveiliging op het veiligheidstouw.

- De BASIC is niet geschikt voor gebruik in een valstolsysteem.

- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semi statische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 11 mm diameter. (Nota: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op BEAL Antipodes touwen van 10 mm en van 11,5 mm.)

- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 meter (leeflijn + karabiners + apparaten).

- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankerung om het risico op een val te beperken.

Als u onder spanning op uw werkpositioneringsapparaat staat, zie er dan op toe dat uw veiligheidssysteem niet belast wordt.

Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

Maximale nominale last: 140 kg.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden:

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstolsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstolsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR! zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel van de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afscriften:

LET OP: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervielig deze afgeschreven producten om een eerder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangsten) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

A. Controleerbaar voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - c. Tracing: datamatris - d. Diameter - e. Individuel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Læs aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kan enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysnings på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselser og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldskrig.

- Rebklammer til bjergklæring og sportsklæring (godkendt i henhold til EN 567:2013).

- Rebklammer til opstigning på arbejdssæb (godkendt i henhold til EN 12841:2006 type B).

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læs og forstå alle instruktioner i brugsanvisning.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoer forbundet med udstyret.

Mangler overholdeelse af én eller flere af disse advarselser kan resultere i alvorlig kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for din handlelse, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Øre fastgørelshul, (2) Læskam, (3) Sikkerhedsstopper, (4) Nedre fastgørelshul.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering, rustfrit stål, teknisk plast.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kontrolperson mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com/ppe bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV):

Udstyrtypen, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrollundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller produktet for retnin, deformationer, mærker, korrosion, osv.

Kontroller produktets ramme, huller, læskam, sikkerhedsstopper, fjede og læsekammens øksel.

Kontroller, at læsekammen kan bevæge sig frid, og at fjederen fungerer effektivt.

Kontroller, at læsekammens tænder ikke er beskidte.

ADVARSEL! Rebklommene må ikke bruges, hvis den mangler tænder, eller hvis tænderne er slidte.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

ADVARSEL:

- på fremmede elementer, som kan forhindre læsekammens funktion;

- på situationer, hvor sikkerhedsstopperen kan hænge sig fast med fare for, at læsekammen åbner sig.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med BASIC, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner). Sørg for, at de karabiner du bruger, er kompatibel med rebklommen (form, størrelse, osv.).

5. Funktionsprincip og funktionstest

BASIC glder langs rebet i opadgående retnin og løser i nedadgående retnin.

Læsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter blokerer læsekammen rebet. Åbningen i læsekammen gør det muligt at fjerne snavs. Kontroller, at rebklommene løser i den rigtige retnin, hver gang den fastgøres til rebet.

6. Montering af BASIC

Vær opmærksom på mærkningsen Up/Down.

Fjernelse af rebet

Lad anordningen glide op ad rebet, mens du åbner sikkerhedsstopperen for at frakoble læsekammen.

7. Anvendelser

Klatring på reb

a. Mekanismen skal belastes i paralleltretning med rebet. For at undgå, at rebklommene glider på rebet, må den ikke belastes skævt i forhold til rebet.

b. Hvis du ikke kan undgå, at mekanismen belastes skævt i forhold til rebet, skal du sikre rebet ved hjælp af din sikkerhedslinse karabin.

c. Lad være med at klare over rebklommene eller forankringspunktet og hold sikkerhedslinse spændt.

Chokbelastning skal til enhver tid undgås, når du nærmer dig forankringspunktet.

Hejsesystem

Placer BASIC på belastningssiden. Det er vigtigt at kontrollerer produktet fra den anden side.

Placer BASIC på belastningssiden. Det anbefales at bruge en PARTNER rebulle. Engensikring er ikke tilladt.

8. EN 12841 type B - yderligere information

BASIC skal anvendes sammen med en ekstraskring af type A på et sekundært reb.

- BASIC er ikke egnet som komponent i et faldsikringsystem.

- For at opfylde kravene for EN 12841: 2006 type B standarderne, skal man anvende 10-11 mm EN 1891 type A semi-statisk reb (kerne + strømpe). (Bemærk: Ved certificering blev testene udført med BEAL Antipodes 10 mm og 11,5 mm reb.)

- Sammenstillingen af udstyret må maksimalt være 1 meter (sikkerhedsline + karabiner + redskaber).

- For at begrænse risikoen for fald skal rebet mellem rebrembræmmer og forankringer altid være stramt.

Sikkerhedsrebet må ikke belastes samtidig med arbejdsrebet.

Dynamisk overbelastning kan beskadige ankerpunktene.

Nominel maksimal belastning: 140 kg.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår værelse.

- Sikringssystemets ankerpunkt bor helst befindes sig over brugerne og skal være overensstemmelseset med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt rum under brugerne for at forhinde, at brugerne kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldskrimsele er det eneste tilladte væremiddel, som må bruges til at opfange faldskrim.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvor det ene væremiddel sikkerhedsfunktionen påvirker det andet væremiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: FARE! Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klareret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge vedvistlos i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærknernerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter en énkel anvendelse, afhængig af produkternes type og anvendelsen af produktet.

- Resultaterne af inspektionerne ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i detta dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd. Repklämman för arbetsbesättning och klärt (EN 567: 2013).
- Klärtredskap för arbetsrep (EN 12841:2006 typ B).

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvaret

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Övre häl, (2) Kam, (3) Säkerhetshake, (4) Nedre infästningshäl.

Huvudsakliga material: aluminiumlegering, rostfritt stål, teknisk plast.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com/ppe.

Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll, problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillsättelse

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, slitage, rost på produkten.

Kontrollera skicket på ramen, infästningshälarna, kammen och säkerhetsspärren, fjädringar och kamaxeln.

Kontrollera rörligheten i kammen och funktionen på dess fjäder.

Kontrollera kammen så att inga tänder är blockerade.

Varning: använd inte repklämman var tändar saknas eller är utrotta.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkturens skick och dess förbindelserna med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

VAR UPPMÄRKSAM:

- gällande främmande föremål som kan hämma kammens lösning på repet,
- gällande situationer då säkerhetsspärren kan haka fast och orsaka att kammen öppnas.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med BASIC måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 karbiner). Se till att karbinerna är kompatibla med repklämman (form, storlek etc.).

5. Funktionsprincip och test

BASIC löper längs med repet i en riktning och läser fast i motsatt riktning.

Den tandade kammen fungerar så att repet kläms fast mellan kammen och ramen. En skära i kammen rensar bort lera och smuts. Varje gång anordningen monteras på repet, kontrollera att den läser i önskad riktning.

6. Inkoppling av BASIC

Observera Up/Neur indikator.

Ta bort repet

Låt anordningen glida upp längs med repet samtidigt som du öppnar säkerhetsspärren för att lossa kammen.

7. Funktioner

Klätring på repet

a. Den måste belastas i riktning parallell med repet. För att undvika slirning på repet ska anordningen inte belastas i vinkel med repet.

b. Säkra repet med karbinen på din slinga om du inte kan förhindra belastning i vinkel med repet.

c. Kläträ inte så att du kommer upp ovanför repklämman eller förankringspunkten samt håll repslingen sträckt.

Chockbelastning måste i alla lägen undvikas när man är nära anarkpunktens.

Hissning

Sätt fast BASIC på tyngsidan. PARTNER block rekommenderas.

Självskräck är förbjuden.

8. EN 12841 typ B - ytterligare information

BASIC måste användas tillsammans med en typ A backupanordning på det andra (säkerhets-)repet.

- BASIC lämpar sig inte för användning i ett falksyddsysteem.

- För att motstå kraven för EN 12841: 2006 typ-B standard, använd 10-11 mm EN 1891 typ-A semistatiska känsmantel rep. (Notera: vid certifieringsprovet användes BEAL Antipodes 10 mm och 11,5 mm rep.)

- Den sammanlagda längden på de ingående delarna (repslinga + karbiner + anordningar) får högst vara 1 meter.

- Tillåt inte slack på repet mellan repjuringers anordning och ankare för att minska risken för fall.

Se till att säkerhetsrepet är obelastat när du hänger i arbetsrepet.

En dynamisk överbelastning kan skada säkerhetslinan.

Nominell maxlast: 140 kg.

9. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (max hällfasthet 12 kN).

- I ett falksyddsysteem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.

- Se till att anarkpunktens är korrekt placerad för att minska risken för och höjden av ett fall.

- En falksyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falksyddsysteem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING - FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i selet kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremläget kan produkten behöva kasseras efter att enda användningstillfälle, beroende på hur och var den användts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extremt temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte hittar och häller känner till dess historia.

- När den blivit omörd pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bråda.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Modiferingar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzl lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modiferingar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponer för möjlig risk förolycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkturens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter - e. Serienummer - f.

Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l.

Modellidentifikation - m. Tillverkarens adress

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytettää varusteita oikein. Vain joitkin tekniikat ja käyttötavat on esitetty.

Variovarsiimbytt antaa tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päätykeistä ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomoit varoituksen ja käytä varusteita oikein. Tämän varusteeseen väärinkäytöllä lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamisen vuosivauhteen mukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinoit, jos tähän varusteeseen käytetään alamittaa ilmanlaitetta.

- Järistelmäin ankkuripesteen tulisi mielellä sijaita käytäjän läpäisemässä.

- Putoamisen pysäytäväksi järistelmäinä vaatimukset 12 kN/minimikestävyyss.

- Putoamisen

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for fallskjering.

- Takklemme for bruk ved fjellklattering og sportsklattering som er godkjent i henhold til kravene i EN 567: 2013.

- Takklemme for bruk ved oppstigning på arbeidstau som er godkjent i henhold til kravene i EN 12841: 2006 type B.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesifikk opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tilgående deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Øvre tilkoblingshull, (2) Låskarm, (3) Stopper, (4) Nedre tilkoblingshull.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering, rustfritt stål, teknisk plast.

3. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/ppe. For resultatenne inn i et PVU-kontrollkjempe: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodeskontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollrens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Kontroller at det ikke er noen sprekk, deformasjoner eller korrosjon på produktet. Sjekk rammen, tilkoblingshullen, låsekammen, stopperen, fjerrene og boltene.

Sjekk bevegeligheten til låsekammen og at fjeiringen fungerer som den skal. Påse at tennene på låsekammen ikke er slett eller skadet.

Advarsel: Takklemmen skal ikke brukes dersom den mangler eller har slitte tennar.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblelinjer til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

VÅR OPPMERKSOM:

- på elementer som kan hindre låsekammen i å fungere som den skal

- i situasjoner hvor stopperen kan henge seg fast. Dette kan medføre at låsekammen åpnes.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyrt som brukes sammen med BASIC må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (t.eks. karabiner godkjente i henhold til EN 12275). Sørg for at bokstavklyppene på brukerstrukturen er kompatible med taklemmen (form, størrelse..).

5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

BASIC skår på tauet ved oppstigning og løser ved belastning nedover.

Tennene på låsekammen klemmer tauet mellom låsekammen og rammen på taklemmen. Åpningen på låsekammen fjerner grunns og skift fra tauet. Kontroller at klemmen fungerer som den skal før du bruker den, og kontroller at den løser tauet i ønsket retning.

6. Installering av BASIC

Observer Opp/Ned indikatoren.

Slik frigjør du tauet

Før klemmen opp langs tauet mens du åpner kamstopperen for å koble ut låsekammen.

7. Bruksområder

Oppstigning på tauet

a. Takklemmen må belastes parallelt med tauet. Feil bruk kan føre til at den skir langs tauet.

b. Hvis du ikke kan unngå skjev belastning på tauet, må tauet sikres ved bruk av karabiner i tilkoblingslynya.

c. Ikke klatre forbi taklemmen eller forrankningspunktet, og sørge for at tauet til enhver tid er belastet.

Sjokkbelastning nær forrankningspunktet må for all del unngås.

Heising

Monter BASIC på belastningssiden. Vi anbefaler at du bruker trinsen PARTNER. Engsikring er ikke tillatt.

8. Tilleggsinformasjon om EN 12841 type B

BASIC må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikringstau.

- BASIC er ikke egnet til bruk i et fallskjeringssystem.

- For å tilfredsstille kravene i EN 12841: 2006 type B, skal det brukes semistatiske 10-11 mm-tau, type A (kjern + stroppe) som er godkjente i henhold til kravene i EN 1891. (Merk: Under sertifisering ble testene utført med på BEAL Antipodes 10 mm- og 11,5 mm-tau.)

- Bruk en tilkoblingsanordning som ikke er lengre enn 1 meter (slynge + kablingstykke + klemme).

- Unngå slakk på tauet mellom taklemmen og forrankningspunktet for å redusere risikoen for et fall.

Når du belaster arbeidstauet skal ikke sikringstauet ha noen belastning.

Dynamisk overbelastning kan skade sikringstauet.

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr: EU samsvarsverklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Forvente eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankningspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallskjeringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjeringsseler kan brukes i et fallskjeringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL - FAR: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i hoyden.

- ADVARSEL: Det å henge ubevægelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produkets merking er synlige og leseleg.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir førelst på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyr osv.

Destrukturér disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Renjoring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utsiktstbare dele er unntatt forbudet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjennes produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby používání.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Mátě-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

- Výstupový blokant pro alpinismus a horolezectví (EN 567: 2013).

- Pracovní výstupový prostředek (EN 12841:2006 typ B).

Zatízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z tétočto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod prýmým vedením a dohledem tétoho osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuťto zodpovědností, nebo pokud nerozumíte jakékoli z tétočto pravidel, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Horní otvor, (2) Vácka, (3) Bezpečnostní západka, (4) Dolní připojovací otvor.

Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, technický plast.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje během používání výrobce způsobu osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách používání). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/ppe. Výsledky revize zaznamenějte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Pred každým použitím

Na produktu zkонтrolujte, nejsou li přítomny praskliny, deformace, vrypy, opotřebení, koroze...

Zkontrolujte stav těla, připojovacích otvorů, vačky a bezpečnostní pojistky, pružin a cépu vačky.

Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny.

Dejte pozor na znečištění hrotu vačky.

Upozornění: nepoužívejte blokant s spotřebovanými nebo chybějícími hroty.

Během používání

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému při daném využití. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navázány ve správné poloze.

POZOR NA:

- citlivé pravidlo, které mohou bránit funkci vačkové západky.

- situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašim blokantem BASIC musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny). Dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky slučovaly s připojovacími body (velikost, tloušťka, apod.).

5. Základní funkce a zkouška funkčnosti

BASIC proklukuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.

Hrot na vačkové západce iniciuje sevření lana západkou proti tělu blokantu a dojde k zablokování lana. Zářezy na vačkové západce umožňují odvod nečistot. Pokaždé, když je prostředek instalovaný na lano, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru.

6. Instalace blokantu BASIC

Zkontrolujte značku směru UP/DOWN.

Význam lana

Blokant posunuje vzhůru po laně a současně zatahne na lano.

Směr lana je základním směrem dolů.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole tajemnicze ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwstwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. - Przyrząd zaciśkowy do alpinizmu i wspinaczki (EN 567: 2013). - Uzurzadzenie do wychodzenia po linie roboczej (EN 12841: 2006 typ B). Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkołenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie którykolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamerza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podłączyć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępuwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Górný otwór, (2) Język, (3) Bezpiecznik, (4) Dolny otwór do wpinania.

Materiały podstawowe: stop aluminium, stal nierdzewna, plastik techniczny.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze zobowiązanie jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dodatkowej kontroli przy najmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na stronie Petzl.com/ppe. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, naprawisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia..

Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpiecznika, osi językowej, sprężyny.

Sprawdzić możliwość języka i sprawne działanie jego sprężyny.

Sprawdzić czy język się zanieczyszczone.

UWAGA: jeżeli język są zużyte lub brakujące, nie używać więcej tego przyrządu zaciśkowego.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

UWAGA:

- na obie przedmioty mogące zakłócić działanie języka,

- na elementy, które mogą się przyczepić do bezpiecznika i spowodować otwarcie języka.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem BASIC muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 12275). Sprawdźcie kompatybilność łącznika/przyrządu zaciśkowego (ksztalty, wymiary...).

5. Zasada i test działania

BASIC przesuwa się wzduż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym.

Zęby języka rozpoczęują zaciśkanie, a następnie język blokuje linię przez zaciśnięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie blota. Podczas każdego zakładania przyrządu na linię sprawdzać czy przyrząd blokuje się w pożądanym kierunku.

6. Zakładanie przyrządu BASIC

Przestrzegać oznaczeń Góra / Dół.

Wypinanie przyrządu z liny

Przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie otworzyć go przez odcięcie języka z bezpiecznikiem.

7. Zastosowania

Wychodzenie po linie

a. Przyrząd powinien być przesuwany i obciążany równolegle do liny. Chcąc uniknąć wypięcia przyrządu z naprężonej, ukośnie biegącej (a nie związanego wolno) liny, należy przyrząd obciążać w kierunku przebiegu liny, a nie w kierunku pionu.

b. Jeżeli nie można uniknąć obciążenia przyrządu na ukośnie biegącej linie, należy zabezpieczyć linię łącznikiem w waszej londy,

c. Uwaga, nie należy wychodzić ponad przyrząd zaciśkowy lub punkt stanowiskowy, lina powinna być napięta.

Zdane uderzenie nie jest tolerowane, w miarę zbliżania się do punktu stanowiskowego.

Układ do wyciągania

Należy umieścić przyrząd BASIC od strony ciężaru. Zalecane stosowanie jest bloczka PARTNER.

Autoasekuracja nie jest dozwolona.

8. EN 12841 typ B - dodatkowe informacje

BASIC musi być używany z urządzeniem typu A do autoasekuracji na linię bezpieczeństwa.

- BASIC nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.

- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841: 2006 typ B, należy używać lin polistatycznych (drzeń + opłot) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 11 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin Antipodes BEAL 10 mm i 11,5 mm.)

- Stosować zestaw o maksymalnej długości 1 metr (londza + łączniki + przyrządy).

- Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być luźna (ograniczenie ryzyka upadku).

Podczas pracy na linie roboczej należy zwracać uwagę, by lina asekuracyjna nie była obciążona.

Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.

Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności:

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniemożliwić uderzenia o ziemię lub przeszkode.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniącą przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym całe, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością.

- Niebezpieczne podziały: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę na wasze produkty nie tylko o szorstkości czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działań wysokolatycznych, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwiedne wiszenie w uprzędzy może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączane do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcje.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcia itd.

Produkt musi zostać wycofany jezeli:

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Reakcja kontrolna nie jest satysfakcjonująca. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jej niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.). Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniaknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nieumytek - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrościści podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F.

Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebawionych i zastosowanych niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narzeczenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontroliujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji "UE" - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta

SI

V tez navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vso opozorjajo na nekatere možnosti nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za katere kolik drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitev in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo w celot;

- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo tega izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kolik od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitev in varnost in preventivne njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevezeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimovanje delov

(1) zgornja odprtina, (2) čeljust, (3) varnostna zapora, (4) spodnja odprtina za navezovanje.

Glavni materiali: aluminijeva zlitina, nerjavče jeklo, tehnična plastika.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobnejši pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecih (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/ppe. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktni informacije prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupu, pravile, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime prizvajalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Na izdelku preverite, da nimajo razpol, deformacij, prask, obrabe, korozije...

Preverite stanje telesa, odprtina za pritrdjanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti.

Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti.

Prepričajte se, da zobje čeljusti niso zamazani.

Opozorilo: ne uporabljajte vrnve prizeme, če ji manjkajo zobje ali so ti obrabljeni.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo w sistem. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

PAZITE:

- na tujke, ki lahko ovirajo delovanje čeljusti;

- na situacije, kjer se varnostna zapora lahko zataknje in povzroči, da se čeljust odpre.

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z остalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate s pripomočkom BASIC, mora ustrezať veljavnim standardom v vaši državi (npr. EN 12275 vponke). Prepričajte se, da so vaše vponke skladne z vrnvo prizemo (obilje, velikost...).

5. Princip delovanja in test

BASIC uporablja sistem, ki je vrnvo prizemo.

Zobje čeljusti zagrabijo vrn in blokira tako, da jo stisnejo med okvir in čeljust.

Utor v čeljusti omogoča umik blata. S pripomočkom, nameščenim na vrn vsakokrat preverite, če ta blokira v zeleni smerti.

6. Namestitev pripomočka BASIC

Upoštevajte indikator Gor/Dol (Up/Down).

Odstranitev vrvi

Čeljust odpre, tako da istočasno potisnete pripomoček po vrn navzgor in odprete varnostno zaporo.

7. Uporaba

Vzpenjanje po vrvi

a. Pripomoček mora biti obremenjen w smeri, ki je vzporedna z vrvjo. V izogib zdrsnu pripomočku na vrv, ga ne obremenjujte pod kotom glede na vrv.

b. V celjuti v eno smeti drsi in vrn v drugo smer.

c. Ne upoštevajte vznove prizeme ali sičišča v zeleni smerti.

d. Blizu sredine v celjuti v zeleni smerti.

e. Čeljusti srečišča v zeleni smerti.

f. Čeljusti v zeleni smerti.

g. Čeljusti v zeleni smerti.

h. Čeljusti v zeleni smerti.

i. Čeljusti v zeleni smerti.

j. Čeljusti v zeleni smerti.

k. Čeljusti v zeleni smerti.

l. Čeljusti v zeleni smerti.

m. Čeljusti v zeleni smerti.

n. Čeljusti v zeleni smerti.

o. Čeljusti v zeleni smerti.

p. Čeljusti v zeleni smerti.

q. Čeljusti v zeleni smerti.

r. Čeljusti v zeleni smerti.

s. Čeljusti v zeleni smerti.

t. Čeljusti v zeleni smerti.

u. Čeljusti v zeleni smerti.

v. Čeljusti v zeleni smerti.

w. Čeljusti v zeleni smerti.

x. Čeljusti v zeleni smerti.

y. Čeljusti v zeleni smerti.

z. Čeljusti v zeleni smerti.

aa. Čeljusti v zeleni smerti.

bb. Čeljusti v zeleni smerti.

cc. Čeljusti v zeleni smerti.

dd. Čeljusti v zeleni smerti.

ee. Čeljusti v zeleni smerti.

ff. Čeljusti v zeleni smerti.

gg. Čeljusti v zeleni smerti.

hh. Čeljusti v zeleni smerti.

ii. Čeljusti v zeleni smerti.

jj. Čeljusti v zeleni smerti.

kk. Čeljusti v zeleni smerti.

ll. Čeljusti v zeleni smerti.

mm. Čeljusti v zeleni smerti.

nn. Čeljusti v zeleni smerti.

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация от странницата на Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всичко неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржето се е Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

- Самохват за алpinизъм и катерене (EN 567: 2013).
- Средство за изкачване по въже при работа с въжен достъп (EN 12841: 2006 тип В).

Този продукт не трябва да се използува извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Действията, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работе със средство, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори съмртвото травми.

Този продукт трябва да се използува или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанятията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Горен отвор, (2) Палец, (3) Предпазна ключалка, (4) Долен отвор.

Състав: алуминиев сплав, неръждаема стомана, инженерна пластмаса.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начин и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на страницата Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийни и инвидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, проверяща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия и други повреди.

Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата ключалка, пружините и нита.

Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Проверявайте дали зъбите не са изтръти.

ВНИМАНИЕ: ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този самохват.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

ВНИМАНИЕ:

- следете за нужди тела, които могат да попречат на функционирането на палеца,
- следете за елементи, които могат да се закачат за ключалката и да причинят отваряне на палеца.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със самохват BASIC, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 12275). Проверявайте за съвместимостта съединител самохват (формата, размерите...).

5. Принцип на действие и проверка на функционирането

Самохват BASIC се движи по въже в едната посока и блокира в другата. Зъбите на целиоста захващат въжето, после целиоста го притиска и блокира. Отворът в палеца позволява лесно почистване на калта. Проверявайте при всяко включване на въжето дали уредът блокира в желаната посока.

6. Инсталиране на BASIC

Спазвайте маркировките "Top" и "Down".

За да извадите въжето

Плащнете самохвата нагоре по въжето и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

7. Употреба

Изкачване по въже

a. Самохватът трябва да се натоварва в правилна посока надолу, успоредно на въжето. За да избегнете прилагане на самохвата по въжето, не трябва да го натоварвате под ъгъл спрямо него.

b. Ако не можете да избегнете натоварване на самохвата под ъгъл спрямо въжето, включете карабинера на осигурителния ремък в горния отвор през въжето.

c. Не се качвайте над самохвата или осигурителната точка и внимавайте ремъкът да бъде отпънат.

Недопустими са удари, когато се намирате близо до точката на закрепване.

Полиспаст

Поставете самохвата BASIC от страната на товара. Препоръчително е да използвате макара PARTNER.

Не е разрешено използването на това средство за самоосигуряване.

8. EN 12841 тип В - допълнителна информация

Уредът BASIC трябва да се използува в комбинация с допълнителна осигурювка с устройство от тип А, закачено за обезопасителното въже.

- BASIC не е предназначен за използване в спирачна система срещу падане.

- За да сте в съответствие с изискванията на стандарт EN 12841: 2006 тип В, използвайте полустатични въже (сърцевина + броня) EN 1891 тип А с диаметър от 10 до 11 mm. (Забележка: при сертифицирането изпитанията са проведени с въже Antropes BEAL 10 mm и 11,5 mm.)

- Връзката към самохвата трябва да е с максимална дължина 1 метър (ремък + съединителите + уредите).

- Въжето между средство за спускане и точката на закрепване трябва да бъде винаги опънато, за да се ограничи риска от падане.

Когато натоварвате работното въже, обезопасителното не трябва да бъде натоварено.

Едно сърдъче предпазно динамично натоварване може да повреди осигурителната система.

Максимално работно натоварване: 140 kg.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случаи на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над пътешественика и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталлиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под пътешественика, за да не се ударят в земята или в някое препятствие в случаи на евентуално падане.

- Внимавайте точката на закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да отговаря за обезопасяването на пътешественика в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на другото.

- **ВНИМАНИЕ – ОПАСНО:** следете за точката на закрепване на падане да не се тряга в абразивни материали или режещи елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описанието в листовите инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използува средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никако извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употреба, средата, в която се попълва: агресивна среда, морска среда, островска ръка, електрическа среда, температури, химически вещества...).

При превземане на височина трябва да се бъркува, когато:

- Проверката е съзнателен удар (или натоварване);

- Резултатът от проверката на продукта е нездадовителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Ликторуване:

А. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C.

Предупреждение при употреба - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извънредни експлозии, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се за всички дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляние, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с неизбежен рисък от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитване ЕС на типа - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

- マウンテンアーリングおよびクライミング用ロープクランプ (EN 567:2013適合)

- 作業用ロープで使用する登高器 (EN 12841: 2006 type B 適合)

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) アッパーホール、(2) カム、(3) セーフティキャッチ、(4) ロワーホール
主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、プラスチック

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ専任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期間、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。

カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。

カムの歯が汚れたり物が詰まつたりしていないことを確認してください。

警告: 歯が欠けている、または摩耗している場合は使用しないでください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

注意:

- 異物(小石、小枝、ウェビング等)が挟まるによりカムの動きが妨げられる場合があります

- セーフティキャッチが物に引っかかると、カムが開くことがあります

4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

BASIC と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。使用するコネクターの形状やサイズ等がこの製品との併用に適していることを確認してください。

5.機能の原理と確認

BASIC は、ロープ上を一方向にはスライドし、反対方向に引いた場合にはブレーキがかかります。

カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間にロープを挟んでロックします。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。器具をロープにセットしたら必ず、荷重がかかる方向に引いてロックすることを確認してください。

6.BASIC のセット方法

上下の向きを示すマーキングを確認してください。

ロープからの取り外し方法

器具を上にスライドせながら、セーフティキャッチを開いて力を解除してください。

7.使用方法

ロープ登高

- a. 必ずロープと平行な向きに荷重をかけるようにしてください。ロープ上で器具が滑ることを防ぐため、角度を付けて荷重をかけないでください。
- b. どうしても角度をつけて荷重することが避けられない場合は、ランヤードとアッセンダーを連結しているカラビナにロープをクリップしてください。
- c. アッセンダーまたは支点より上に登らず、またランヤードが大きくなるないようにする必要があります。
- d. 支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

ホーリング

BASIC は荷重がかかる側のロープにセットしてください。ブーリー PARTNER の使用をお勧めします。セルフブレイブには使用できません。

8.EN 12841 type B について

BASIC は、必ずバックアップ用ロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具と併用してください。

- BASIC は、フォールアレストシステムでの使用には適していません

- EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10~11 mm のセミスティックロープ(コア+シース)を使用する必要があります。(認証テストではペアール社 Antipodes 10 mm, Antipodes 11.5 mm が使用されました)

- ランヤード + コネクター + 器具の長さが 1 m を超えないようにしてください

- 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ(器具と支点の間)はたるませ、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります

作業用ロープにテンションをかけている時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかっていないことを確認してください。動的に過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります。

最大使用荷重: 140 kg

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体により上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たさなければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムでは身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告: 危険な製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすればないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学药品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管/持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造/修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報を。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. EU 適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. 検査担当 - i. 認定番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者住所

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다.
특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용은 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도움은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다.
- 마운티너링 및 클라이밍용 등강 장비 (EN 567: 2013).
- 작업 로프용 등강 장비 (EN 12841: 2006 유형 B).
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를忽보하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 상단 구멍, (2) 캠, (3) 안전 장치, (4) 하단 연결 구멍.

주요 재료: 알루미늄 합금, 스테인레스 스틸, 태크니컬 플라스틱.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페출은 적어도 일년에 한번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다. (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). Petzl.com/ppe에 설명된 절차에 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

제품에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다.

프레임, 연결 구멍, 캠, 안전 장치, 스프링, 캠 축의 상태를 확인한다.

캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.

캠의 톱니의 상태를 확인한다.

경고: 톱니가 빠졌거나 마모되었다면 등강기를 사용하지 않는다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

주의사항:

- 캠의 작동에 방해를 일으킬 수 있는 이물질
- 안전 장치 장치가 걸려 캠이 열릴 수 있는 상황

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

BASIC과 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12275 카라비너). 카라비너에 등강기(모양, 크기 등)와 호환되는지 확인한다.

5. 성능 원칙 및 테스트

BASIC은 로프를 따라 한쪽 방향으로 미끄러지며 다른 방향으로 끼인다.

캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프를 죄어 움직이지 못하게 한다. 캠의 흙이 진흙을 털어낸다. 장비를 로프에 사용할 때마다 로프가 원하는 방향으로 잠기는지 확인한다.

6. BASIC 설치

위/아래 표시를 확인한다.

로프를 제거하기 위해

캠이 물리지 않도록 안전 잠금 장치를 열고 장비를 로프 위쪽으로 움직인다.

7. 사용

로프 등강

- 장비는 반드시 로프와 평행한 방향으로 힘을 받아야 한다. 로프에서 미끄러지지 않도록 로프가 각진 상태에서 하중을 받지 않도록 한다.
- 각진 상태로 하중을 받는 것이 불가피하다면 랜야드 연결장비를 사용하여 로프를 확보한다.
- 등강기나 확보 지점 위로 올라가지 않고 랜야드를 팽팽하게 유지시킨다.

확보를 근처에서 충격 하중이 가해지는 것을 절대 피해야 한다.

운반하기

BASIC을 하중이 실린 쪽에 설치한다. PARTNER 도르래의 사용을 권장한다.
자기 확보는 허용되지 않는다.

8. EN 12841 B 유형 - 추가 정보

BASIC은 반드시 제 2의 (안전) 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 함께 사용해야 한다.

- BASIC은 추락 제동 시스템에 사용하기에 적절하지 않다.
- EN 12841:2006 유형 B 규정의 요건을 충족시키려면, 직경 10-11 mm 사이의 EN 1891 A 유형 로프를 사용한다. (비고: 인증서 실험은 BEAL 사의 ANTIPODES 10 mm, 11.5 mm 로프 수행된다.)
- 최대 길이 1 미터 (랜야드 + 연결장비 + 장비)의 연결 조합을 사용한다.
- 주락의 위험을 줄이기 위해, 로프 조절 장치와 앵커 사이의 로프에 여유가 생기지 않도록 한다.
- 작업 로프 상에서 텐션을 받은 상태라면 안전 로프에 하중이 실리지 않도록 해야 한다.
- 동적 초과 하중은 안전 로프를 순상시킬 수 있다.

정상적인 최대 하중: 140 kg.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 주락 제동 안전벨트는 주락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험 - 경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

- 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 심한 주락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적은 규정 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

- A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 간작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

- a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。

- 用于登山及攀爬的上升器（EN 567: 2013）。

- 工作绳索上升装备（EN 12841: 2006 type B）。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其正确使用方法，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责人的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1)上方连接孔，(2)凸轮，(3)安全开关，(4)下方连接孔。

主要材料：铝合金、不锈钢、工程塑料。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行政规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com/epi网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查产品是否存在断裂、变形、划痕、磨损、腐蚀等迹象。

检查框架、连接孔、凸轮和安全闸、弹簧和凸轮轴的状态。

检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。

确保凸轮咬齿没有堵塞。

注意：如果咬齿磨损或缺失，请不要使用这个上升器。

每次使用时

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

警告：

- 小心外物会妨碍凸轮的操作。

- 小心安全闸有可能被外物绊住而使凸轮打开。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的BASIC配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 12275锁扣标准）。确保您的锁扣与上升器兼容（形状、尺寸等）。

5.功能原理及测试

BASIC能够沿着绳索一个方向滑动，当它向另一方向移动时则会卡住。

凸轮尖齿咬住绳索，然后凸轮夹住绳索从而使其固定不动。凸轮的凹槽可将污泥排出。每次将设备安装在绳索上时，检查其是否能在需要的方向上锁住。

6.安装BASIC

注意上/下方向指示标记。

移除绳索

把上升器沿绳索往上滑动，同时打开安全闸以移除凸轮。

7.使用

沿绳索上升

a.装备必须与绳索平行向下受力。为避免上升器在绳索上打滑，不得将装备与绳索呈角度受力。

b.如果不能避免与绳索呈角度受力，将绳索连接到挽锁连接器上。

c.不要攀爬到高于该上升器或固定点之上的位置，确保挽索始终处于紧绷状态。

当接近固定点时必须避免忽然受力。

拖吊

将BASIC放在受力端。推荐配合使用PARTNER滑轮。

不能用于自我保护。

8.EN 12841 type B - 附加信息

BASIC必须与一个安装于安全绳上的type A备份装备一同使用。

- BASIC不适用于止坠系统。

- 为符合EN 12841:2006 type B标准，使用直径10-11毫米EN 1891 type A的平衡力绳（绳芯+绳皮）。（备注：认证测试使用的是BEAL Antipodes 10毫米和11.5毫米绳索。）

- 使用最长1米的连接组合（挽索+锁扣+设备）。

- 为降低坠落风险，在绳索调整装备和保护点之间的绳索必须处于紧绷状态。

当工作绳处于紧绷状态时，请确保安全绳没有受力。

超负荷的冲坠有可能损伤保护绳索。

最大负重：140公斤。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

· 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

· 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

· 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

· 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

· 防坠落安全带是防坠落系统中唯一可用来支撑身体的装备。

· 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

· 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

· 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

· 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

· 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

· 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。何时需要淘汰您的装备：

· 经历过严重冲击（或负荷）。

· 无法通过产品检测。您对其实体安全性产生怀疑。

· 您不清楚产品的全部使用历史。

· 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.追踪：信息 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址

